



The Hydro Way

A more viable society
Et mer livskraftig samfunn
Für eine nachhaltigere Gesellschaft
Uma sociedade mais viável
Una sociedad más viable
Lepiej funkcjonująca społeczność
Une société plus viable
Een duurzamer samenleving.
Per una società più sostenibile
životaschopnejšia spoločnosť
Ett mer hållbart samhälle
O societate mai viabilă
Gyvybingesnė visuomenė
Et mere bæredygtigt samfund
更有望实现的社群
Daha yaşanabilir bir toplum
Élhetőbb társadalom



The Hydro Way – per una società più sostenibile



The Hydro Way riassume il nostro modo di operare ed esprime chi siamo e chi aspiriamo a diventare. È stato definito e plasmato in oltre 100 anni di ricerche continue volte a migliorare e innovare i metodi di lavoro. Infatti, continueremo a sviluppare soluzioni e prodotti innovativi a vantaggio dei nostri clienti e della società, oggi e in futuro. Siamo in costante evoluzione. Pur mantenendo immutata l'essenza della nostra identità, ne modifichiamo le modalità di espressione: The Hydro Way, il nostro *obiettivo* e i nostri *valori* chiave.

Il nostro obiettivo è creare una società più sostenibile, trasformando le risorse naturali in prodotti e soluzioni attraverso metodi innovativi ed efficienti.



La trasformazione innovativa e sostenibile delle risorse naturali rappresenta l'essenza di Norsk Hydro. Tutto cominciò nel lontano 1905, quando per la prima volta si riuscì a sfruttare l'energia idroelettrica per estrarre l'azoto presente nell'atmosfera. La produzione di fertilizzanti minerali avrebbe garantito una produzione agricola sufficiente per sfamare la popolazione crescente. Sfruttando questa energia, negli anni seguenti siamo passati alla raffinazione della bauxite trasformandola in soluzioni di alluminio avanzate e sostenibili.

La storia di Hydro è da sempre legata alla produzione di prodotti utili per il mondo, alla creatività e all'imprenditorialità dell'uomo nello sfruttare quello che offre la natura, all'abilità di intravedere le opportunità e rispettarne i limiti. Una forza vitale creata da persone che si rispettano reciprocamente e rispettano il mondo che li circonda. Tutto questo richiede **cura**.

Tecnologia speciale, sviluppo innovativo delle risorse naturali nel mercato globale e costruzione di comunità industriali e società uniche: oggi come allora. I primi due stabilimenti produttivi di Hydro a Telemark sono stati inseriti nella lista dei patrimoni dell'umanità dell'UNESCO. Proprio come nei nostri primi 100 anni di storia, quando la nostra tecnologia permise di assicurare una sufficiente produzione agricola mondiale e porre le basi per un settore completamente nuovo, anche oggi stiamo sviluppando soluzioni di alluminio più sostenibili per rispondere ad una delle sfide principali dei nostri tempi: i cambiamenti climatici. Adottiamo la tecnologia di produzione più efficiente al mondo in termini energetici e lanciamo regolarmente nuovi prodotti sempre più sostenibili per il clima in termine di riciclo e riuso. Il tutto è sviluppato nei nostri centri di ricerca e nei nostri stabilimenti produttivi nel mondo. Tutto questo richiede **coraggio**.

Si dice che "nessuno può fare tutto, ma tutti possono fare qualcosa". In particolare, questo detto vale anche per la nostra azienda e le relazioni con i clienti e i partner, oltre che al nostro rapporto con le società di cui siamo parte integrante, a livello locale e globale. Nessuno è perfetto. Nessuno conosce tutto. Ecco perché è così importante poter contare su colleghi

preparati e leali ed è essenziale saper costruire un buon rapporto con i partner e un dialogo trasparente con i clienti. Ecco perché rispetto reciproco e disponibilità sono alla base di tutte le nostre azioni, in ogni angolo del mondo. Tutto questo richiede **collaborazione**.

Cura. Coraggio. Collaborazione. Questi sono i nostri valori fondanti.

Una società più sostenibile

In passato, la sopravvivenza era l'obiettivo primario e ancora oggi, milioni di persone affrontano quotidianamente il problema del proprio sostentamento. Gli sviluppi degli ultimi decenni ci hanno insegnato che a lungo termine i cambiamenti climatici possono rappresentare una minaccia ancora maggiore. Questo problema riguarda tutti e nessuno può permettersi di ignorarlo. Noi investiamo considerevoli risorse tutti i giorni per affrontarlo.

Tramite offerte di lavoro, acquisto di servizi, pagamento di tasse ed imposte e cercando di essere dei buoni vicini contribuiamo alla società di cui siamo parte integrante. Tuttavia, il nostro contributo più importante ad una società più sostenibile è tramite i nostri prodotti e le soluzioni innovative, le modalità di produzione, di utilizzo ed il modo in cui in futuro riemergeranno come prodotti e soluzioni nuovi, migliori e più sostenibili per il clima.

Ecco perché stiamo sviluppando la tecnologia di produzione dell'alluminio più pulita ed efficiente al mondo in termini energetici. Ecco perché collaboriamo con clienti e partner in numerosi settori per sviluppare soluzioni più ecologiche e abbiamo la grande ambizione di riciclare l'alluminio, un processo che richiede solo il 5% dell'energia necessaria per la produzione del metallo dalla materia prima.

Non abbiamo ancora raggiunto l'obiettivo e dobbiamo affrontare numerose sfide, ma stiamo puntando ad una società più sostenibile.







Cura.

Ci prendiamo cura dell'ambiente e delle persone, ponendo la sicurezza al centro delle nostre attività.

Cura dell'ambiente e delle persone

Siamo parte di qualcosa più grande di noi. Tutto ha origine dalla natura e, in tutto il mondo, quello che creiamo è prodotto, acquistato e utilizzato dalle persone. Hydro è una grande azienda con migliaia di dipendenti e in molti dei luoghi in cui operiamo, rappresentiamo una parte importante delle piccole realtà locali. Tutto questo richiede una cura particolare.

Abbiamo bisogno gli uni degli altri, nessuno escluso. Ecco perché la sicurezza viene prima di tutto, a prescindere da quello che facciamo o dove lo facciamo. Nessuno è perfetto, ecco perché dobbiamo poter contare su colleghi coraggiosi che si prendano cura di ogni cosa. Sicurezza e cura sono due facce della stessa medaglia.

Siamo sempre in movimento, ecco perché la nostra attenzione deve essere finalizzata ad obiettivi chiari. Dobbiamo pensare

e agire in una prospettiva a lungo termine. Per oltre 100 anni, Hydro ha affrontato piccoli e grandi cambiamenti. Alcuni chiari e lineari, altri controversi e problematici. Riorganizzazioni, chiusure di vecchi stabilimenti e razionalizzazione della forza lavoro non sono mai operazioni facili, ma a volte le valutazioni finanziarie o ambientali li rendono la scelta giusta. Impedimenti e incidenti possono verificarsi, anche quando cerchiamo di prevenirli in tutti i modi. In questi casi, occorre gestire la situazione nel migliore dei modi per tutte le persone coinvolte: avendone molta cura.

I piccoli e grandi dilemmi sono parte integrante della vita quotidiana e dobbiamo essere preparati ad affrontarli. In Hydro, dobbiamo agire con cura, adottando una prospettiva a lungo termine e un confronto onesto con tutti gli interessati.

Tutto questo richiede coraggio

Richiese coraggio costruire una grande azienda multinazionale nel bel mezzo delle montagne norvegesi oltre 100 anni fa. I pionieri di Hydro ebbero il coraggio di pensare in grande, nonostante le risorse limitate e i numerosi ostacoli a prima vista insormontabili. Richiede coraggio definire obiettivi ambiziosi e sviluppare una tecnologia innovativa e all'avanguardia. Richiede coraggio indicare la direzione e percorrere nuove strade. I leader devono dare l'esempio, non ci sono alternative quando si persegue l'obiettivo di risolvere le principali sfide del futuro nel campo delle soluzioni di alluminio e Hydro non ha avuto dubbi quando è stata colpita dalla recente crisi finanziaria. Era necessario ridurre i costi in modo trasversale, ma senza abbassare il livello di ambizione di ricerca e sviluppo dell'azienda. È stata una mossa coraggiosa e lungimirante, grazie alla quale oggi Hydro adotta il processo di produzione dell'alluminio più efficiente - in termini energetici

- ed ecologico presso lo stabilimento pilota di Karmøy nella Norvegia occidentale. La nostra ambizione non si esaurisce qui ed intendiamo diventare ancora più efficienti.

Richiede coraggio effettuare ingenti investimenti in tutto il mondo nello sviluppo di nuove leghe e soluzioni migliori per i settori automotive, trasporti, edilizia e costruzioni e packaging. È importante saper intravedere le opportunità nella realizzazione di automobili ed altri veicoli che siano più leggeri, sicuri ed ecologici, nello sviluppo di singoli componenti nuovi, all'avanguardia o nell'aumento di prodotti riciclabili al 100%.

Le possibilità sono infinite finché abbiamo il coraggio di pensare fuori dagli schemi e prendere nuove decisioni per affrontare nuove sfide.



Coraggio.

Percorriamo nuove strade e assumiamo rischi ponderati in modo agile, responsabile e lungimirante.

Collaborazione.

Lavoriamo come partner internamente ed esternamente per unire le competenze e creare opportunità vantaggiose per tutti.



Collaborazione

– cruciale fin dall’inizio

Tutto comincia da una collaborazione di successo orientata al risultato finale. Il fondatore di Hydro, Sam Eyde, realizzò la sua rivoluzione tecnologica in collaborazione con il ricercatore Kristian Birkeland. Era l’inizio di una nuova industria internazionale. Eyde pose le basi finanziarie di Hydro grazie alla collaborazione con i facoltosi fratelli svedesi Wallenberg, ciò nonostante probabilmente ebbe maggiori soddisfazioni dal proprio assistente di produzione Sigurd Kloumann, appena ventenne quando fu assunto da Eyde.

Kloumann divenne il responsabile di tutto quello che Eyde costruì in Hydro: il primo stabilimento mondiale di produzione di fertilizzanti minerali e alcune delle centrali idroelettriche più grandi al mondo. Tuttavia, ci sono un tempo e un luogo per tutto e nel 1911 il fondatore e l’assistente si separarono. Kloumann si trasferì a Høyanger, un piccolo paese nella Norvegia occidentale, dove fondò la prima azienda di alluminio norvegese nel 1915, con numerosi colleghi fidati provenienti da Hydro. Dopo due anni, ampliò l’attività con lo stabilimento per la rifinitura di alluminio di Holmestrand, diventando un fornitore di alluminio integrato. Il cerchio si chiuse nel

1986, quando entrambe le società divennero parte di Hydro, azienda in forte crescita.

Negli anni ‘60, grazie a notevoli sforzi di collaborazione innovativa, Hydro divenne un pioniere nell’area dell’organizzazione del lavoro. La responsabilità fu trasferita dagli ingegneri agli addetti alla linea di produzione, ponendo le basi della cultura collaborativa che caratterizza l’azienda fin da allora ed è più che mai uno dei punti di forza di Hydro in tutto il mondo. Risalgono a quegli anni i primi passi di quello che sarebbe diventato un gigante del settore dell’alluminio, tra cui l’investimento nelle soluzioni estruse, inizialmente in Norvegia e Svezia e successivamente in una rete di stabilimenti di produzione a livello internazionale. Questi operano e collaborano con i clienti a livello locale, beneficiando di tutta l’esperienza offerta dalla rete globale di colleghi.

La collaborazione è uno dei nostri punti di forza, ma possiamo trarre anche maggiori vantaggi dalle esperienze condivise tra le nostre diverse attività e dal dialogo aperto con clienti e fornitori.



Cura. Coraggio. Collaborazione.
Questi sono i nostri valori fondanti.





We are aluminium

Norsk Hydro ASA
NO-0240 Oslo
Norway

T +47 22 53 81 00
F +47 22 53 27 25
www.hydro.com

Hydro è un'azienda completamente integrata nel settore dell'alluminio con 35.000 dipendenti in 40 paesi. Con oltre un secolo di esperienza nelle energie rinnovabili, nella tecnologia e nell'innovazione, Hydro è impegnata nell'intera catena del valore dell'alluminio, dalla bauxite, allumina ed energia all'alluminio primario, prodotti laminati ed estrusi e al riciclaggio.